

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 453/2010/EC számú rendelettel módosított 1907/2006. számú rendelet szerint

Készült: 2013 április 1.

Utolsó ellenőrzés kelte: 2014.04.01

Termék neve: B-Clean® Classic – Dashboard and interior (Műszerfal- és belső tisztító)

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalt/vállalkozó azonosítása

1.1 Termékazonosító

Név: B-Clean® – Műszerfal- és belső tisztító új autóhoz

Azonosítási szám: N/A keverék

Nyilvántartási szám: N/A keverék

1.2 Az anyag vagy keverék azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: tisztító-, mosószer

Ellenjavallt felhasználás: nincs megjelölve

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

A cég neve: HOBBY CAR spol.s r.o.

Telephely címe: Záběhlická 84/2533, 106 00, Praha 106

Telefon: 00420775727101

Ügyintéző: Radek Hanek

1.4 Sürgősségi telefon

Occupational Health Care Clinic, Toxicology Information Center (TIS)

Na bojišti 1, Praha 2, PSČ 128 02

A nap 24 órájában: +420 224 919 293; +420 224 915 402; +420 224 914 575

Akut mérgezés esetén elsősegély- és kezelési tanácsok

Magyarországi ingyenes, éjjel nappal hívható segélykérő telefon:

ETTSZ 06 80 20 11 99

2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Osztályozás a 1272/2008/EC (CLP) rendelet szerint:

Osztályozás nincs meghatározva

Osztályozás az 1999/45/EC irányelv szerint:

A termék nem veszélyes

A keverék veszélyeire/kockázataira utaló R-mondatok: -

A legfontosabb fizikai-kémiai, egészségi és környezeti hatások:

Érzékeny emberek bőrét és szemét irritálhatja. A termék nem gyúlékony, és nem táplálja a tüzet.

2.2 Címkézési elemek

- az 1272/2008/EC (CLP) számú rendelet szerint: az osztályozás nincs meghatározva

Piktogramok, figyelmeztetések, veszélyek leírása, elővigyázatossági tanácsok: nincsenek meghatározva

- az 1999/45/EC számú irányelv szerint:

Piktogramok: -

A keverék veszélyeire/kockázataira utaló R-mondatok: -

A keverék biztonságos használatára utaló S-mondatok:

S 2 Gyermekektől elzárva tartandó

2.3 Egyéb kockázatok:

A keverék nem tartalmaz a PBT vagy vPvB körébe tartozó anyagokat, és nem tartalmaz fokozott óvatosságot igénylő anyagokat (SVHC) sem a REACH 57. cikkelye szerint.

3. SZAKASZ: Összetétel/Információ az összetevőkről:

A keverék nem ionos felületaktív anyagokat, kiegészítő adalékanyagokat, tartósítót és illatanyagokat tartalmaz.

A keverék az alábbi veszélyes összetevőket tartalmazza:

Vegyianyag neve: Tartalom (%): CAS-száma: EC (EINECS) szám: Index szám: Jelképek: R-mondatok: Regisztrációs szám REACH piktogramok, H-mondatok

Vegyianyag neve	Tartalom (%)	CAS-szám	EC (EINECS)-szám	Index-szám	Jelképek	R-mondatok H-mondatok
		Reg. szám	REACH			Piktogramok
Etanol	<3%	200-578-6	603-002-00-5			F R11 Gyúlékony folyadék 2 H 225
D-glucopyranose keverék, oligomer, decyl octyl glycosides,		68515-73-1				Xi, R41
D-Glucopyranose, oligomer, C8-10-alkyl glycosides		161074-97-1				Xi, R41
Alkyl polyglycoside C10-16	1%	110615-47-9				Xi, R38-41

A teljes R- és H-mondatok a Biztonsági adatlap 16. szakaszában találhatóak.

4. SZAKASZ: Elsősegély tennivalók

4.1 Az elsősegély tennivalók leírása

Bármilyen egészségügyi probléma vagy veszély esetén értesítsünk egy orvost, s adjuk oda neki a Biztonsági adatlapot!

Ne együnk, ne igyunk és ne dohányozzunk e termék használata közben! Tartsuk be a vegyi anyagok használatára vonatkozó, általánosan ismert szabályokat és utasításokat, valamint az általános higiéniai előírásokat.

- Belélegzés veszélye: Nem várható.

- Bőrrel érintkezés veszélye: Amennyiben a termék használatakor allergiás reakció lép fel, ajánljuk, hogy hagyja abba a termék használatát, és bő vízzel mossa le az érintett bőrfelületet.

- Ha a termék a szembe jut: Először vegyük ki a kontaktlencsét! A szemhéjat felhúзва mossuk ki szemünket tiszta folyóvízzel (a legjobb, ha langyos) legalább 15 percen át! Ha a baj ettől nem múlik el, forduljunk orvoshoz!

- Lenyelés esetén: Az érintett személyt vigyük nyugodt helyre, azonnal mossuk ki a száját bő vízzel, és adjunk neki inni 100-200 ml langyos vizet. Ne hánytassuk! Szerezzünk azonnali orvosi segítséget!

4.2 A legfontosabb akut vagy késleltetett tünetek és hatások: A keverék nem okoz semmilyen káros hatást.

4.3 Javaslat bármilyen azonnali orvosi ellátásra vagy speciális kezelésre: Amennyiben a terméket lenyeljük, vagy a szembe kerül, vagy használata következtében bármilyen egészségügyi panasz lép fel, értesítsünk egy orvost, és adjuk oda neki a Biztonsági adatlapot!

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi előírások

5.1 Oltóanyag:

- Megfelelő oltóanyag: A termék nem gyúlékony. Az oltóanyagoknak a környező terület követelményeinek kell megfelelnie, használjunk szórt vízsugarat, szén-dioxidot, port vagy habot!
- Nem megfelelő oltóanyag: erős vízszugár.

5.2 A keverékből vagy összetevőiből eredő speciális veszélyek: Az égéstermékek kén- illetve szénoxidokat tartalmaznak.

5.3 Tanács a tűzoltóknak: Védőruházat, a bőrt, a szemet és a légutakat védő eszközök szükségesek. Ha a termék a tűzoltás során a csatornába jut, akkor egy vészhelyzetre vonatkozó tervet kell követni (a termék visszatartása vagy vízzel hígítása).

6. SZAKASZ: Baleseti intézkedések

6.1 Személyi óvintézkedések, védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

6.1.1 Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében

A baleset helyszínén csak a szükséges teendőket jól ismerő, kiképzett, megfelelő egyéni védőfelszerelést viselő személyzet tartózkodhat. Tartsuk a személyzetet a széles oldalon! Használjunk személyi védőfelszerelést!

6.1.2 Sürgősségi ellátók esetében: Használjon személyi védőfelszerelést!

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések: Nincsenek különleges tennivalók.

6.3 A területi behatárolás és a szennyezés-mentesítés anyagai és módszerei:

Véletlenszerű kifolyás esetén takarjuk le a szennyvízlefolyót! Előzzük meg a további kifolyást, zárjuk le az érintett területet! Szivattyúzzunk egy nagyobb mennyiséget felcímkezett tartályokba! A maradék kiömlött szert higítsuk nagy mennyiségű vízzel, és úgy engedjük a lefolyóba.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra: Több információ a 8. és a 13. szakaszban.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1 A biztonságos tárolás követelményei

Ha a terméket eredeti csomagolásában tartjuk, nem igényel külön óvintézkedést. Használata közben azonban ne együnk, ne igyunk, és ne dohányozzunk! Tartsuk be a vegyi anyagok kezelésére és az általános higiéniaira vonatkozó közismert szabályokat és előírásokat! Használat után mossunk kezet! Mielőtt belépünk az étkező helyiségbe, ruhánk szennyeződése esetén öltözzünk át, és vegyük le a védőfelszerelést. Vigyázzunk, hogy a termék ne érintkezzen a bőrünkkel, s ne kerüljön a szemünkbe! A termék használatakor használjunk védőkesztyűt! Hosszabb idejű használata esetén pedig öltünk védőruhát, és vegyünk fel védőszemüveget is!

7.2 A biztonságos tárolás feltételei az esetleges összeférhetlenséggel együtt.

Ne tartsuk napfénynek közvetlenül kitett helyen, vagy hőforráshoz közel. Tároljuk eredeti, zárt tartályokban hűvös (ajánlott hőmérséklet: +5 – +30°C), száraz, hatékonyan szellőző, az időjárásnak nem kitett, gyermekektől elzárt területen. A csomagoláshoz és a tartályokhoz használt anyagok: polietilén, PET, más műanyagok, üveg stb.

7.3 Meghatározott végfelhasználás(ok):

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Az összetevők munkahelyi expozíciós határértékei a cseh kormány 361/2007. számú rendelete szerint:

CAS	Anyag	PEL	MPC-work	fact. of calc.
	Megjegyzés	mg/m-3	mg/m-3	to ppm

8.1.2 Kitettségi határérték a 98/24/EC (2004/37/EC) számú, a cseh kormány által 361/2007. számon átvett rendelet szerint.

8.1.3 Biológiai határértékek (a cseh kormány 432/2003 számú rendelete szerint): Nincs meghatározva.

8.1.4: Származtatott nem észlelt hatás szint (DNEL) és a környezetre várhatóan még nem káros koncentráció határértéke (PNEC): Nem ismert.

8.2 Kitettség ellenőrzése

8.2.1 Megfelelő műszaki ellenőrzés

Gondoskodjunk a munkahely megfelelő szellőzéséről. Ellenőrizzük a tartályok zárását, szüntessük meg az esetleges szivárgást, csepegést!

8.2.2 Egyéni óvintézkedések, mint a személyi védőfelszerelés

Előzzük meg, hogy a termék szembe kerüljön! Tartsuk elkülönítve az ételektől, italoktól és a takarmányoktól. Tegyük meg a vegyi anyagokkal végzett munkáknál szokásos egészségvédelmi óvintézkedéseket. Munka után mossunk kezet szappannal és vízzel, majd kenjük be kezünket kézzvédő krémmel. A termék használata közben ne együnk, ne igyunk, és ne dohányozzunk!

- Légzésvédelem: hétköznapi használatnál nem szükséges.
- Szemvédelem: Ha tartályból kivéve hosszú időn át használjuk a terméket, vegyünk fel védőszemüveget!
- Kézvédelem: Ha tartályból kivéve hosszú időn át használjuk a terméket, vegyünk fel védőkesztyűt!
- Bőr- és testvédelem: Ha tartályból kivéve hosszú időn át használjuk a terméket, vegyünk fel védelmet nyújtó munkaruhát!

8.2.3 Környezeti expozíció ellenőrzése: Előzzük meg, hogy csatornába, a földfelszínre, talajba vagy felszín alatti vízbe jusson! Amennyiben baleset folytán a termékből nagy mennyiség folyik el, a környezetvédelmi hatóságokkal együttműködve gondoskodjunk a folyadék visszafejtéséről.

9.SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1 Információk a fizikai és kémiai tulajdonságokról

- a) Külső jellemzők: halmazállapot (20°C-on): tiszta folyadék
szín: sárgás vagy a színezéktől függő
- b) Illat (szag): parfümszerű
- c) Illatküszöbérték: nincs meghatározva.
- d) pH (20°C-on, 1%-os vizes oldatban): 6-8
- e) Olvadás-/fagyáspont (°C): < 0
- f) Kezdeti forráspont és forráspont-tartomány (°C): kb. 100
- g) Lobbanáspont (°C): nincs meghatározva.
- h) Párolgási sebesség: nincs meghatározva.
- i) Tűzvesélyesség (szilárd anyag, gáz): folyadék, nem gyúlékony.
- j) Felső/alsó gyulladási, illetve robbanási határérték: nem képez robbanékony elegyeket.
- k) Gőznyomás (20°C-on): nincs meghatározva.
- l) Gőzsűrűség: nincs meghatározva.
- m) Relatív sűrűség: (20°C-on) (kg/m³): Kb. 1000
- n) Vízen oldhatóság (20°C-on): oldható.
- o) Megoszlási hányados: n-oktanol/víz: nincs meghatározva
- p) Öngyulladási hőmérséklet: nincs meghatározva.
- q) Bomlási hőmérséklet: nincs meghatározva.
- r) Viszkózitás (23°C-on): nincs meghatározva.
- s) Robbanási tulajdonságok: nem robbanékony.
- t) Oxidációs tulajdonságok: nem oxidálódik.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség: A keverék reakcióba lép tömény és oldott savakkal, redukáló szerekkel és erős oxidáló szerekkel.

10.2 Kémiai stabilitás: normál tárolási körülmények között stabil.

10.3 Veszélyes reakciók lehetősége: veszélyes polimerizáció – nem lép fel.

10.4 Kerülendő körülmények: a termék hevítése vagy túlhevítése

10.5 Nem összeférhető anyagok:

10.6 Veszélyes bomlástermékek: szén-oxidok

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

A keverék klinikai vizsgálatairól nincs adat. A termék besorolása hagyományos számításokon alapul. A termék lehetséges hatásai az egyes összetevők hatásainak ismeretén alapulnak. A termék besorolása: nem veszélyes.

Keverék:

a) Akut toxicitás:

- Szájon át: LD50 (patkány: mg/kg-1): nem vizsgálták

- Bőrön át: LD50 (patkány vagy nyúl: mg/kg-1): nem vizsgálták

- Belélegzés: LC50 (patkány gázra és gőzre for gas and vapour: mg/l-1): nem vizsgálták

- Belélegzés: LC50 (patkány aerosolra vagy alkotóelemeire: ppm/4 h): nem vizsgálták.

b) Irritáció: A szemet és a bőrt irritálja.

c) Korrozivitás: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

d) Szenzibilizáció: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

e) Ismételt dózisú toxicitás: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

f) Rákkeltő hatás: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

g) Mutagenitás: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

h) Reprodukciót károsító hatás: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

i) Valószínű expozíciós útra vonatkozó információk: nem várható.

j) A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek: a rendelkezésre álló adatok alapján a feltételek nem teljesülnek.

k) A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások: nem tesztelték állatokon.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

Klinikai ökotoxikológiai adatok nem állnak rendelkezésre. A termék besorolása hagyományos számításokon alapul. A termék lehetséges hatásai az egyes összetevők hatásainak ismeretén alapulnak. A termék besorolása: nem veszélyes a környezetre.

12.1 Toxicitás

Akut toxicitás vízi élőlények számára

- LC50, 96 h, hal (mg/l-1): nem vizsgálták

- EC50, 48 h, vízi bolha (mg/l-1): nem vizsgálták

- IC50, 72 h, alga (mg/l-1): nem vizsgálták

Toxicitás egyéb környezetre: ismeretlen

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság: nincs meghatározva.

12.3 Bioakkumulációs képesség: nincsenek meg a feltételek a bioakkumulációra a szervezetekben.

12.4 A talajban való mobilitás: nincs meghatározva.

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei: sem a PBT-be, sem a vPvB-be nincs besorolva.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1 Hulladékkezelési módszerek:

Semmilyen speciális eljárás nem szükséges. A hulladékkezelés és –elhelyezés során az érvényes hulladékkezelési szabályokat kell betartani a hulladék osztályozása és listázása szerint.

Fizikai/kémiai tulajdonságok, melyek befolyásolhatják a hulladékkezelés lehetőségeit: ismeretlen.

Különleges óvintézkedések az ajánlott hulladékkezelési lehetőségek során: ismeretlen.

Szennyezett tartályok elhelyezése: A szennyezett tartályokat a veszélyes hulladékok számára elkülönített gyűjtőhelyen kell elhelyezni. Ha lehetséges, mossunk ki minden keveréket a sérült termékből vagy szennyezett tartályból, és adjuk át mint másodlagos nyersanyagot egy elkülönített műanyaggyűjtő helynek. A tartályok újbóli felhasználása tilos.

A hulladékokra vonatkozó jogszabályok:

- Az érvényes közösségi előírások a hulladékokra vonatkozóan (a hulladékokról szóló, a cseh parlament által hozott 188/2004-es törvénnyel módosított 185/2001 törvény előírásai, valamint a vonatkozó csehországi rendeletek.

- A cseh Környezetvédelmi Minisztérium 381/2001 számú rendelete, amely közzéteszi a Hulladékjegyzéket.

14. SZAKASZ: Szállítási információk

14.1 UN-szám:

14.2 ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:

14.3 Szállítási veszélyességi osztályok:

14.4 Csomagolási csoport:

14.5 Környezeti kockázatok:

14.6 Speciális tanácsok a felhasználó számára:

14.7 A MARPOL 76/78 II. sz. melléklete és az IBC Kódex szerinti ömlesztett szállítás: nem áll rendelkezésre.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi jogszabályok

- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1272/2008/EK RENDELETE (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályaon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról

- Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) és annak 2007. május 29-iki korrekciója a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról.

- A Bizottság 91/322/EEC irányelve jelző határérték megállapításáról, végrehajtva a Tanács 80/1107/EEC irányelvét a dolgozók védelméről a munkájuk során használt vegyi anyagok, fizikai és biológiai hatóanyagok ártalmaival szemben.

- A TANÁCS 98/24/EC IRÁNYELVE a dolgozók egészségének és biztonságának védelméről a munkában használt vegyi hatóanyagok ártalmaival szemben (14. önálló irányelv a 89/391/EEC Irányelv 16(1) cikkelye értelmében).

- A Bizottság 2000/39/EC irányelve, amely először állított fel listát a foglalkozásból fakadó kitétségi határértékekről, végrehajtva a Tanács 98/24/EC irányelvét a dolgozók egészségének és biztonságának védelméről a munkában használt vegyi hatóanyagok ártalmaival szemben.
 - A Bizottság 2006/15/EC irányelve, amely egy második listát állít fel a foglalkozásból fakadó kitétségi határértékekről, végrehajtva a Tanács 98/24/EC irányelvét a dolgozók egészségének és biztonságának védelméről a munkában használt vegyi hatóanyagok ártalmaival szemben, továbbá módosítja a 91/322/EEC és a 2000/39/EC irányelveket.
 - 356/2003 törvény a vegyi anyagokról és vegyi készítményekről, módosítás szerint (Cseh Köztársaság)
 - 120/2002 törvény a csíraölő termékek és aktív anyagok forgalmazásáról, módosítás és a kapcsolódó rendeletek szövege szerint. (Cseh Köztársaság)
 - 185/2001 törvény a hulladékokról, a 188/2004 törvényben megfogalmazott módosítás és a vonatkozó rendeletek szerint. (Cseh Köztársaság)
 - A Környezetvédelmi Minisztérium 381/2001 rendelete, amely hatályba lépteti a Hulladékkatalógust. (Cseh Köztársaság)
 - 258/2000 törvény a lakosság egészségének védelméről a vonatkozó módosító rendeletek szerint. (Cseh Köztársaság)
- A Környezetvédelmi Minisztérium 381/2001 számú rendelete, amely életbe lépteti a Hulladékkatalógust
- 361/2007 kormányrendelet a munkahelyi egészségvédelemről. (Cseh Köztársaság)
 - 111/1994 jogszabály-gyűjtemény (sb.) a közúti szállításról, és a 64/1987 rendelet a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról Európában (ADR), a későbbi és vonatkozó rendeletek módosításai szerint.
 - A TANÁCS 67/548/EEC rendelete a veszélyes anyagok osztályozásáról, csomagolásáról és címkézéséről szóló törvények, rendeletek és adminisztratív előírások megközelítéséről.
 - Az Európai Parlament és a Tanács 1999/45/EC irányelve tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozásáról, csomagolásáról és címkézéséről szóló törvényeinek, rendeleteinek és adminisztratív előírásainak megközelítéséről.

A magyar rendeletek és jogszabályok:

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és vonatkozó rendeletei,

A veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló 44/2000. (XII.27) EüM. rendelet és módosításai.

25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról és módosítása. 98/2001.(VI.15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről,

16/2001.(VII.18.) KöM. rendelet a hulladékok jegyzékéről

15.2 Kémiai biztonsági értékelés: nincs elvégezve.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

a) Változások az ellenőrzött adatlapon:

b) Kulcs vagy magyarázat az adatlapon használt rövidítésekhez és betűszavakhoz:

PEL – Kitétségi határérték (8 óra), hosszú távú, a Cseh Köztársaságban érvényes

MPC-work – Megengedett legnagyobb koncentráció, rövid távú határérték, a Cseh Köztársaságban érvényes

CLP – 1272/2008/EC rendelet, anyag osztályozása az 1272/2008/EC számú rendelet szerint.

REACH – A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EC rendelet

GHS – Globálisan harmonizált rendszer

PBT – perzisztens, bioakkumulatív és toxikus anyagok
vPvB – nagyon perzisztens fokozottan bioakkumulatív anyagok
SVHC – Fokozott figyelmet igénylő anyagok

c) A legfontosabb szakirodalmi utalások és adatforrások

- A veszélyes kategóriába sorolt anyagok frissített listája
- Vegyi anyagok internetes adatbázisa
- Biztonsági adatlapok nyersanyagokról, dokumentáció és információ a nyersanyagok szállítótól

d) Az 1272/2008/EC rendelet 9. cikkelyére utaló információk értékelésének módszere az osztályozás céljából: Az osztályozást a hagyományos számítási módszerekkel végezték (a cseh Ipari és Kereskedelmi Minisztérium 232/2004 számú, a 369/2005 rendelettel és az 1999/45/EC irányelvvel módosított rendelete alapján)

e) Minden kifejezés és mondat jelentése, amelyek nincsenek teljesen kiírva a 2-15. szakaszokban:

R 11: Nagyon tűzveszélyes

R 38: Bőrt irritáló

R 41: Súlyos szemkárosodás veszélye

H225: Erősen gyúlékony folyadék vagy gőz

f) Képzési tanács: Általános képzés a vegyi anyagokkal és termékekkel végzett munka biztonsági követelményeiről.